



ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

INFORMATION NEWSLETTER

Выпуск № 2(49)

**Москва
2014 год**

ISSUE 2 (49)

**Moscow
2014**

Редакционно-методический совет Контрольно-счетной палаты Москвы:

Председатель **В.А. Двуреченских**

Заместитель председателя **В.Б. Ияшвили**

Ответственный секретарь **О.В. Павлова**

Члены совета: **В.Б. Ан, С.С. Бурухин, И.В. Гореленок, И.Г. Гущина,
Г.Н. Каменская, А.А. Курденков, В.В. Куприянов,
В.В. Литвинцев, Т.А. Сабетова, Е.М. Савельева,
А.М. Тышко, Е.А. Чегринец**

Editorial and Practices Board of the Chamber of Control and Accounts of Moscow:

Chair **V.A. Dvurechenskikh**

Deputy Chair **V.B. Iyashvili**

Executive Secretary **O.V. Pavlova**

Board members: **V.B. An, S.S. Burukhin, I.V. Gorelenok, I.G. Gushina,
G.N. Kamenskaya, A.A. Kurdenkov, V.V. Kupriyanov,
V.V. Litvintsev, T.A. Sabetova, Ye.M. Savelyeva,
A.M. Tyshko, Ye.A. Chegrinets**

ISBN 978-5-7030-1115-7



Для осуществления контроля за формированием и исполнением бюджета города Москвы, бюджета территориального государственного внебюджетного фонда города Москвы Московская городская Дума создает Контрольно-счетную палату Москвы.

(ч.5 ст.31 Устава города Москвы)

To supervise the formation and administration of the budget of Moscow and of the budget of the territorial public extrabudgetary fund of Moscow, the Moscow City Duma has established the Chamber of Control and Accounts of Moscow.

(Par. 5 Art. 31 of the Bylaw of Moscow)

Историческая справка

Historical background

18 мая 1994 года Московская городская Дума приняла Закон города Москвы № 8-39 «О Контрольно-счетной палате Московской городской Думы», председателем Контрольно-счетной палаты Московской городской Думы был избран Шохин Сергей Олегович.

К началу октября 1994 года была подготовлена правовая и материально-финансовая основа для функционирования Контрольно-счетной палаты Московской городской Думы.

On May 18, 1994 the Moscow City Duma adopted the Law of Moscow # 8-39 «On the Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma» and elected Sergei O. Shokhin the chair of the Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma.

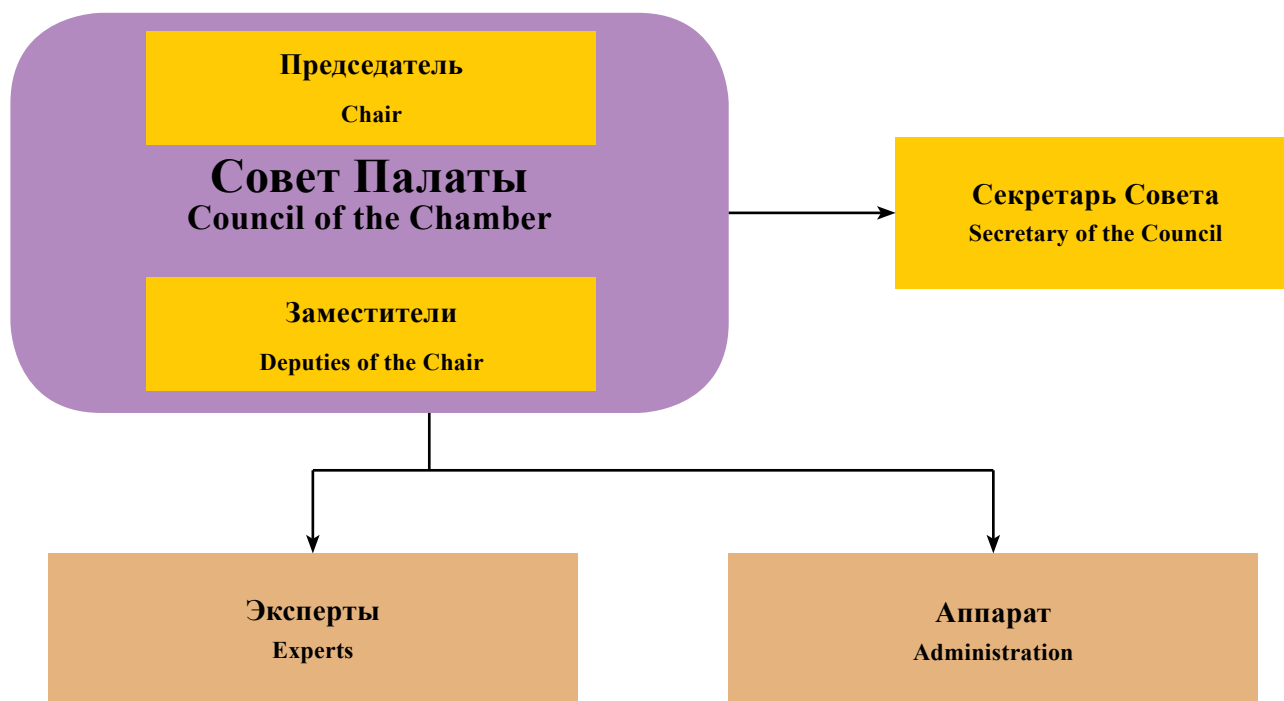
By early October 1994, the legal, economic and financial framework was ready for the functioning of the Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma.



**Первый председатель
Контрольно-счетной палаты Москвы
Шохин Сергей Олегович
The first chair
of the Chamber of Control and Accounts of Moscow
Sergei O. Shokhin**

Контрольно-счетная палата Московской городской Думы стала первым органом внешнего государственного финансового контроля в новой России.

The Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma became the first body of external public financial oversight in the new Russia.



Структура Контрольно-счетной палаты Московской городской Думы (1994 год)
Organizational chart of the Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma, 1994

11 января 1995 года на базе Контрольно-ревизионного комитета Федерального Собрания Российской Федерации была сформирована Счетная палата Российской Федерации. В связи этим Бюджетно-финансовая комиссия Московской городской Думы приняла решение о реорганизации Контрольно-счетной палаты Московской городской Думы, изменении ее статуса и полномочий по аналогии со статусом и полномочиями Счетной палаты Российской Федерации.

1 ноября 1995 года Законом города Москвы Контрольно-счетная палата Московской городской Думы была преобразована в Контрольно-счетную палату Москвы.

13 февраля 1996 года Московская городская Дума назначила первых аудиторов: Н.Ф. Боброву, Н.А. Демьянец, Д.Е. Лялина, М.В. Рожкову, О.П. Семенову, О.М. Силантьеву, В.Г. Цепелева, С.А. Морозова.

On January 11, 1995, the Audit Committee of the Federal Assembly of the Russian Federation was reorganized into the Chamber of Accounts of the Russian Federation. In that context, the Budget and Finance Committee of the Moscow City Duma adopted a decision on the reorganization of the Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma to align its status and powers with those of the Chamber of Accounts of the Russian Federation.

On November 1, 1995, Moscow City Duma adopted a new law reorganizing the Chamber of Control and Accounts at the Moscow City Duma into the Chamber of Control and Accounts of Moscow.

On February 13, 1996, the Moscow City Duma appointed the first auditors: N.F. Bobrova, N.A. Demyanets, D.Ye. Lyalin, M.V. Rozhkova, O.P. Semenova, O.M. Silantieva, V.G. Tsepelev, S.A. Morozov.

На заседании Московской городской Думы 29 апреля 1996 года были назначены заместители Председателя Контрольно-счетной палаты Москвы – В.М. Малинин и Н.А. Павленко.

At a session of the Moscow City Duma held on April 29, 1996, chair deputies of the Chamber of Control and Accounts of Moscow were appointed – V.M. Malinin and N.A. Pavlenko.



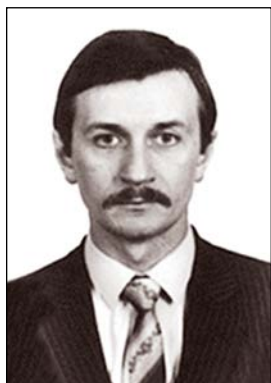
Встреча депутатов Московской городской Думы с сотрудниками КСП Москвы
Meeting between deputies of the Moscow City Duma and staff
of the Chamber of Control and Accounts of Moscow

Численный состав аппарата
Контрольно-счетной палаты Москвы определяется
постановлением Московской городской Думы
по представлению Председателя
Контрольно-счетной палаты Москвы

Первый состав Коллегии Контрольно-счетной палаты Москвы
First composition of the Collegium
of the Chamber of Control and Accounts of Moscow
(1996–2000)



Шохин
Сергей Олегович
Shokhin
Sergei O.



Малинин
Владимир Михайлович
Malinin
Vladimir M.



Павленко
Николай Анатольевич
Pavlenko
Nikolai A.



Силантьева
Ольга Михайловна
Silantieva
Olga M.



Демьянец
Наталья Аникеевна
Demyanets
Natalia A.



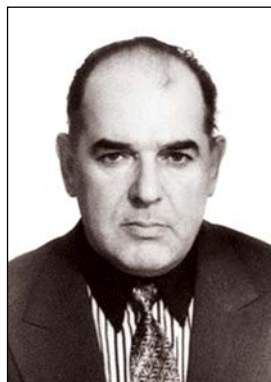
Морозов
Сергей Андреевич
Morozov
Sergei A.



Семенова
Ольга Петровна
Semenova
Olga P.



Боброва
Надежда Сергеевна
Bobrova
Nadezhda S.



Цепелев
Виктор Георгиевич
Tsepelev
Viktor G.



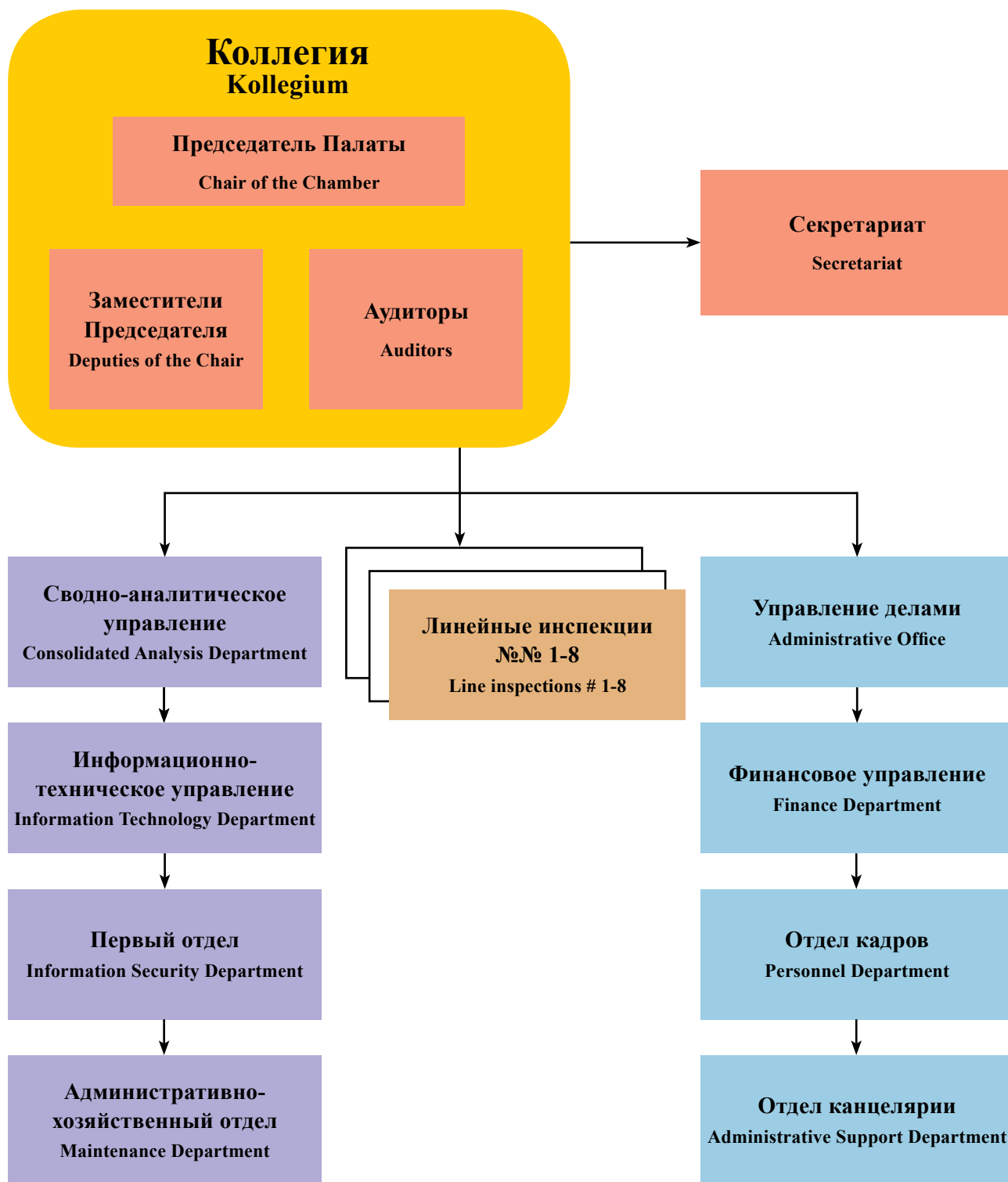
Лялин
Дмитрий Евдокимович
Lyalin
Dmitri Ye.



Рожкова
Марианна Васильевна
Rozhkova
Marianna V.

Для решения задач в сфере контроля за использованием средств бюджета города Москвы определена структура и утверждено штатное расписание Контрольно-счетной палаты Москвы (120 единиц).

To monitor the use of the resources of the Moscow city budget, the organizational structure and staffing chart of the Chamber of Control and Accounts of Moscow (120 units) were adopted.



Структура Контрольно-счетной палаты Москвы (1996 год)
Organizational chart of the Chamber of Control and Accounts of Moscow, 1996



Первая пресс-конференция В.А. Двуреченских в должности Председателя КСП Москвы, 1 марта 2000 г.

First press conference held by V.A. Dvurechenskikh as the Chair of the Chamber of Control and Accounts of Moscow, March 1, 2000

В связи с избранием 19 декабря 1999 года председателя КСП Москвы С.О. Шохина депутатом Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации Московская городская Дума 16 февраля 2000 года председателем Контрольно-счетной палаты Москвы назначила депутата Московской городской Думы Двуреченских Виктора Александровича.

18-21 мая 2004 года Контрольно-счетная палата Москвы отметила свое 10-летие. В рамках юбилейных мероприятий была проведена международная научно-практическая конференция «Методология контроля общественных финансовых средств», в работе которой приняли участие руководители законодательной и исполнительной власти города Москвы, руководство Счетной палаты Российской Федерации, представители контрольно-

In connection with the election on December 19, 1999 of S.O. Shokhin, Chair of the Chamber of Control and Accounts of Moscow, into the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation, on February 16, 2000 Moscow City Duma elected Viktor A. Dvurechenskikh, Moscow City Duma deputy, the Chair of the Chamber of Control and Accounts of Moscow.

On May 18-21, 2004, the Chamber of Control and Accounts of Moscow celebrated its 10th anniversary. Events held as part of the anniversary celebration program included the international research and practice conference “Methodology of monitoring public funds,” which brought together leaders of the legislative and executive authorities of Moscow, management of the Chamber of Accounts of the Russian Federation, representatives of control and accounts agencies from 69 constituent entities of



Участники международной конференции обсуждают актуальные вопросы организации внешнего государственного финансового контроля
Current issues of organizing external public financial oversight are discussed at the international conference

счетных органов 69 субъектов Российской Федерации, 9 зарубежных делегаций, в том числе стран ЕВРОРАИ во главе с президентом Г. Лейкауфом, а также председатель Комиссии Совета Федерации по взаимодействию со Счетной палатой Российской Федерации С.А. Агапцов, депутаты Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации, директор Института экономики Российской академии наук Л.И. Абалкин, другие видные ученые России.

Обмен опытом работы с органами внешнего финансового контроля регионов зарубежных государств прочно вошел в практику деятельности КСП Москвы.

В 2001 году КСП Москвы вышла на международный уровень, став полноправным членом Европейской ассоциации региональных счетных палат (ЕВРОРАИ).

the Russian Federation, 9 foreign delegations, including those from EURORAI member states headed by the President G. Leikauf, as well as S.A. Agaptsov, Chair of the Federation Council Committee for Cooperation with the Chamber of Accounts of the Russian Federation, deputies of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation, L.I. Abalkin, Director of the Institute of Economics of the Russian Academy of Sciences, and other prominent Russian scientists.

Sharing experiences of interacting with foreign external financial oversight organizations has become firmly established in the practice of the Chamber of Control and Accounts of Moscow.

In 2001, the Chamber of Control and Accounts of Moscow gained international presence by becoming a full member of the European Organisation of Regional

В пределах установленной федеральным законодательством и законодательством города Москвы компетенции Контрольно-счетная палата Москвы взаимодействует со Счетной палатой Берлина (Федеративная Республика Германия), Управлением аудита города Пекина (Китайская Народная Республика), Управлением аудита города Улан-Батора (Монголия), Счетной палатой Верховной Рады Автономной Республики Крым (Украина).

External Public Finance Audit Institutions (EURORAI).

Within its scope of authority established by the federal law and the law of Moscow, the Chamber of Control and Accounts of Moscow cooperates with the Chamber of Accounts of Berlin (Germany), Audit Department of Beijing (China), Audit Department of Ulan Bator (Mongolia), Chamber of Accounts of the Supreme Rada of the Autonomous Republic of Crimea (Ukraine).

На вопросы журналистов отвечают Председатель КСП Москвы В.А. Двуреченских, Генеральный секретарь ЕВРОРАИ К. Мелли (*второй слева*), Президент счетной палаты города Берлина Й. Хармс (*в центре*), заместитель Президента счетной палаты города Берлина В. Хурник (*крайний справа*), май 2009 г.

V.A. Dvurechenskikh, Chair of the Chamber of Control and Accounts of Moscow, K. Melly, EURORAI Secretary General (*second from left*), J. Harms, President of the Chamber of Accounts of Berlin (*center*), W. Hurnick, Vice-President of the Chamber of Accounts of Berlin (*far right*), are answering questions from journalists, May 2009





Делегация КСП Москвы в Управлении аудита города Пекина (Китайская Народная Республика), сентябрь 2013 г.

Delegation of the Chamber of Control and Accounts of Moscow on a visit to the Audit Department of Beijing (China), September 2013

В октябре 2013 года в ходе VIII Конгресса ЕВРОРАИ на заседании Генеральной Ассамблеи в городе Галле (Германия) прошли выборы членов Руководящего Комитета, в состав которого впервые в истории ЕВРОРАИ избран аудитор и член Коллегии Контрольно-счетной палаты Москвы Е.А. Чегринец.

С учетом изменений в федеральном законодательстве, нормативных правовых актах города Москвы и опыта 10-летней работы существенно возросли задачи и интенсивность контрольной и экспертно-аналитической деятельности Палаты. В практику работы внедрялись современные информационные технологии, международные и внутренние стандарты деятельности, аутсорсинг ИКТ-инфраструктуры

In October 2013 at the VIII Congress of EURORAI, the General Assembly meeting in Halle, Germany, elected members of the Steering Committee. For the first time in the history of EURORAI auditor and member of the Collegium of the Chamber of Control and Accounts of Moscow Ye.A. Chegrinets was elected to the Steering Committee.

Considering changes in the federal legislation and Moscow legislation and based on 10 years of experience, the workload and responsibilities of the Chamber of Control and Accounts of Moscow in the field of oversight and expert analysis have greatly increased. Modern information technologies, Russian and international standards, outsourcing of the ICT infrastructure of the Chamber of Control and Accounts of

Контрольно-счетной палаты Москвы. Эта работа проводилась в тесном сотрудничестве с Московской городской Думой. На заседаниях Мосгордумы и ее профильных комиссий рассматриваются все представленные КСП Москвы документы по результатам контрольных и экспертно-аналитических мероприятий. Итогом этого взаимодействия стало принятие 30 июня 2010 года Закона города Москвы «О Контрольно-счетной палате Москвы».

Контрольно-счетная палата Москвы осуществляет не только государственный финансовый контроль. В соответствии с федеральным законодательством 144 муниципальных образования города Москвы из 146 передали Палате полномочия по осуществлению внешнего муниципального финансового контроля. С контрольно-счетными органами городских округов Троицк и Щербинка подписаны соглашения о сотрудничестве.

Moscow have been implemented. This was accomplished in close cooperation with the Moscow City Duma. At the meetings of the Moscow City Council and its relevant committees, all documents prepared by the Chamber of Control and Accounts of Moscow based on the findings of audit and expert analysis activities were considered. The outcome of this interaction was the adoption on June 30, 2010 of the Law of Moscow “On the Chamber of Control and Accounts of Moscow”.

The Chamber of Control and Accounts of Moscow has other responsibilities in addition to public financial control. In accordance with federal law, 144 out of 146 municipalities of Moscow have delegated to the Chamber the authority to exercise external municipal financial control. Cooperation agreements have been signed with the control and audit agencies of urban districts Troitsk and Sherbinka.

Депутаты Московской городской Думы в КСП Москвы

Moscow City Duma deputies visiting the Chamber of Control and Accounts of Moscow





Руководители муниципальных округов города Москвы и сотрудники КСП Москвы после подписания соглашений о сотрудничестве
Heads of municipal districts of Moscow and staff of the Chamber of Control and Accounts of Moscow after signing the cooperation agreements

В тесном сотрудничестве с органами внутреннего финансового контроля в городе Москве КСП Москвы осуществляет взаимодействие по вопросам методологии и практики организации государственного финансового контроля.

КСП Москвы поддерживает тесное сотрудничество и взаимодействие со Счетной палатой Российской Федерации, контрольно-счетными органами регионов страны. Взаимодействие с контрольно-счетными органами субъектов Российской Федерации осуществляется как на

In close cooperation with the internal financial control units of Moscow, the Chamber of Control and Accounts of Moscow cooperates on the methodology and practice of the public financial control.

Chamber of Control and Accounts of Moscow maintains close cooperation and collaboration with the Chamber of Accounts of the Russian Federation, regional control and audit agencies. Interaction with the control and audit agencies in the constituent entities of the Russian Federation is either based on bilateral agreements or under the

Миссия Контрольно-счетной палаты Москвы состоит в осуществлении независимого контроля за качеством управления публичными ресурсами города Москвы в соответствии с внутренними, национальными и международными стандартами



В рамках семинара «Контроль в бюджетно-финансовой сфере. Практика и перспективы» с участием руководителя Территориального управления Росфиннадзора в городе Москве К.Ю. Яровикова (*второй слева*) между Главным контрольным управлением города Москвы (начальник – Е.А. Данчиков) и КСП Москвы подписано Соглашение о взаимодействии, октябрь 2013 года
At the workshop «Monitoring the fiscal sphere: practice and prospects» attended by K.Yu. Yarovikov, director of the Moscow Territorial Department of the Federal Financial and Budgetary Supervision Service in Moscow (*second from left*), the Main Control Directorate of Moscow (led by Ye.A. Danchikov) and the Chamber of Control and Accounts of Moscow signed a cooperation agreement in October 2013

основе двусторонних соглашений, так и в рамках работы АКСОП, инициатором, учредителем и активным членом которой Палата является с 2000 года.

В 2009 году Палата первой среди государственных органов города Москвы прошла сертификацию системы менеджмента качества на соответствие требованиям международного стандарта ISO 9001:2000.

auspices of the Association of Control and Audit Agencies of Russia whose founder and active member the Chamber has been since 2000.

In 2009, the Chamber was the first of the Moscow government agencies to be certified under the quality management system as compliant with the international standard ISO 9001:2000.

**Основными принципами
деятельности Контрольно-счетной палаты Москвы
являются законность, объективность, эффективность,
независимость и гласность**



Соглашение о взаимодействии и обмене информацией между Контрольно-счетной палатой Московской области и Контрольно-счетной палатой Москвы подписывают председатели Палат А.А. Ходов (на фото слева) и В.А. Двуреченских
Agreement on cooperation and sharing of information between the Chamber of Control and Accounts of Moscow Region and the Chamber of Control and Accounts of Moscow being signed by their chairs А.А. Khodov (pictured left) and V.A. Dvurechenskikh



Генеральный директор Ассоциации по сертификации «Русский Регистр» А.В. Владимирцев (слева) вручает сертификат Международной Ассоциации IQNet Председателю КСП Москвы В.А. Двуреченских
A.V. Vladimirtsev, CEO of the Certification Association Russian Register (left), presents a certificate by the Inter-national Association IQNet to V.A. Dvurechenskikh, Chair of the Chamber of Control and Accounts of Moscow

Палата сегодня

Chamber today

Контрольно-счетная палата сегодня – это динамично развивающийся орган внешнего государственного финансового контроля, играющий одну из ключевых ролей в бюджетном процессе и влияющий на формирование бюджетной политики в Москве.

Today, the Chamber of Control and Accounts of Moscow is a dynamically growing organization of external public financial control playing a key role in the budget process and influencing the fiscal policy in Moscow.



Структура Контрольно-счетной палаты Москвы (2014 год)
Organizational chart of the Chamber of Control and Accounts of Moscow, 2014

Для выполнения задач, возложенных на КСП Москвы федеральным законодательством и законами города Москвы, Палата располагает соответствующей структурой и штатом высокопрофессиональных работников (188 единиц).

На современном этапе деятельности Коллегия Контрольно-счетной палаты Москвы представлена следующим составом: Председатель В.А. Двуреченских, заместитель Председателя В.Б. Ияшвили, аудиторы Б.В. Киселев, В.В. Литвинцев, А.С. Кузнецов, В.Д. Фабисович, Е.А. Чегринец.

To be able to perform its functions according to the federal law and laws of Moscow, the Chamber of Control and Accounts of Moscow has an appropriate organizational structure and highly qualified staff (188 units).

At the present stage, the Collegium of the Chamber of Control and Accounts of Moscow has the following composition: Chair V.A. Dvurechenskikh, Deputy Chair V.B. Iyashvili, auditors B.V. Kiselev, V.V. Litvintsev, A.S. Kuznetsov, V.D. Fabisovich, Ye.A. Chegrinets.



Двуреченских
Виктор Александрович
Dvurechenskikh
Viktor A.



Ияшвили
Валериан Бичиковевич
Iyashvili
Valerian B.



Чегринец
Егор Алексеевич
Chegrinets
Yegor A.



Литвинцев
Вячеслав Владимирович
Litvintsev
Vyacheslav V.



Киселев
Борис Валентинович
Kiselev
Boris V.



Кузнецов
Анатолий Сергеевич
Kuznetsov
Anatoly S.



Фабисович
Виктор Данилович
Fabisovich
Viktor D.

Все работники Палаты имеют высшее образование, 45 человек получили два и более высших образования.

Научный потенциал КСП Москвы составляют один доктор экономических наук, 28 кандидатов наук, шесть аспирантов вузов.

Средний возраст сотрудников Палаты составляет 41 год.

За успехи в осуществлении государственного финансового контроля и эффективную работу по обеспечению деятельности КСП Москвы занесены в Книгу Почета А.Г. Астафьев, Е.Г. Белова, И.В. Бочарова, И.В. Гореленок, Е.П. Дмитричев, Б.К. Додонов, М.А. Зикеева, В.А. Иванов, С.М. Капустина, Л.Д. Крекшина, С.О. Шохин, Т.В. Юшина, Д.Е. Лялин, А.А. Курденков, А.Б. Сазонова, С.М. Серегин, О.М. Силантьева, В.Н. Соколов, Т.Д. Соколова, С.В. Чистякова, С.В. Ширшов.

Почетных званий Российской Федерации и города Москвы удостоены 11 работников Палаты: Лялин Дмитрий Евдокимович, Силантьева Ольга Михайловна, Фабисович Виктор Даниилович, Юшина Татьяна Васильевна удостоена Почетного звания «Заслуженный экономист Российской Федерации», Рожкова Марианна Васильевна «Заслуженный юрист Российской Федерации», за высокие результаты в сфере внешнего государ-

All employees of the Chamber have a university degree, 45 of them have two or more degrees.

The Chamber's staff includes one Doctor of Economics, 28 candidates of science, six post-graduate students who are responsible for research programs at the Chamber.

Average age of the Chamber's staff is 41 years.

Contribution by following employees to the exercise of public financial control and effective support for the work of the Chamber of Control and Accounts of Moscow was recognized by records in the Book of Honor: A.G. Astafiev, Ye.G. Belova, I.V. Bocharov, I.V. Gorelenok, Ye.P. Dmitrichev, B.K. Dodonov, M.A. Zikeeva, V.A. Ivanov, S.M. Kapustina, L.D. Krekshina, S.O. Shokhin, T.V. Yushina, D.Ye. Lyalin, A.A. Kurdenkov, A.B. Sazonova, S.M. Seregin, O.M. Silantieva, V.N. Sokolov, T.D. Sokolova, S.V. Chistyakova, S.V. Shirshov.

11 employees of the Chamber were awarded honorary titles of the Russian Federation and Moscow: Dmitri Ye. Lyalin, Olga M. Silantieva, Viktor D. Fabisovich, Tatiana V. Yushina were awarded the honorary title of Honored Economist of the Russian Federation, Marianna V. Rozhkova was awarded the title of Honored Lawyer of the Russian Federation, for achievements in the field of external public financial

Для рассмотрения вопросов планирования и организации работы Контрольно-счетной палаты Москвы, методологии контрольной деятельности, других вопросов деятельности образуется Коллегия Контрольно-счетной палаты

ственного финансового контроля звания «Почетный экономист города Москвы» удостоены Бабин Анатолий Никитич, Петрова Ирина Михайловна, Ремизова Галина Николаевна, Юшина Татьяна Васильевна, «Почетный строитель города Москвы» Фабисович Виктор Даниилович. Звания «Почетный работник государственной службы города Москвы» заслужили Гореленок Ирина Валерьевна, Лобанова Нина Александровна.

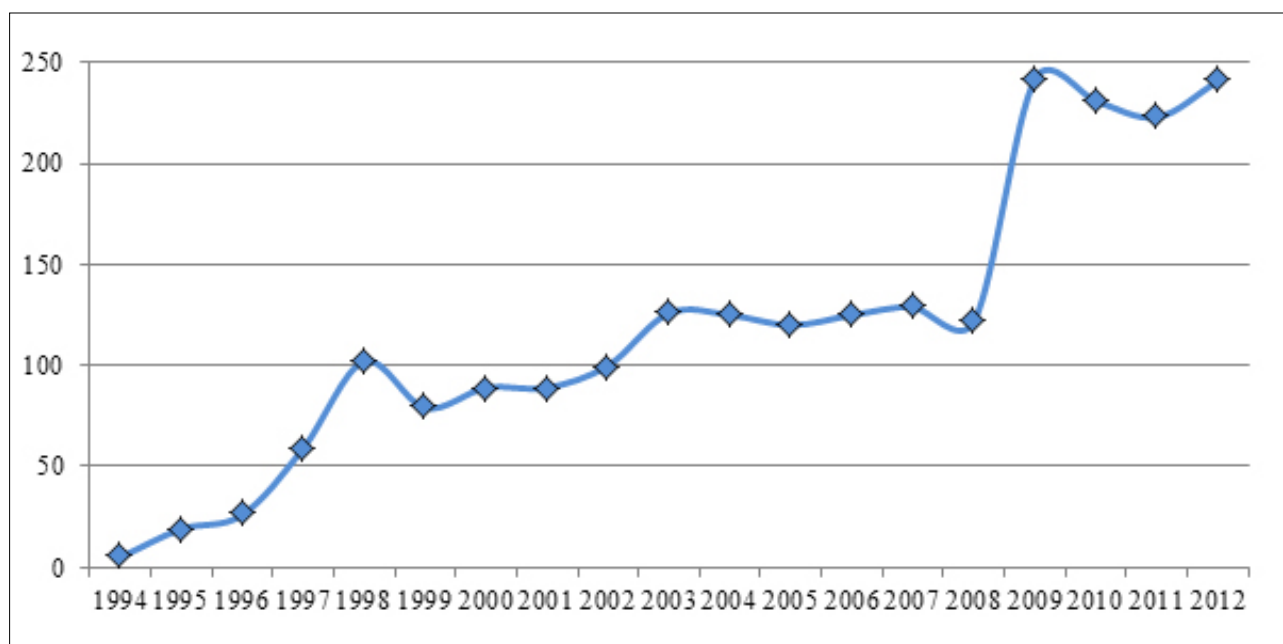
Значительный вклад в становление и развитие Контрольно-счетной палаты Москвы внесли члены Коллегии Н.С. Боброва, Н.А. Демьянец, Н.Ф. Егорова, С.В. Корнюхин, Д.Е. Лялин, В.М. Малинин, С.А. Морозов, А.Б. Орлов, Н.А. Павленко, О.П. Семенова, О.М. Силантьева, Е.В. Сироткин, А.Н. Титов, А.Е. Федоров, В.Г. Цепелев, С.В. Чистякова, С.О. Шохин, В.В. Шутенко, Т.В. Юшина, а также ветераны, пришедшие в 1994-1996 годах и сегодня работающие в Палате: И.Ю. Васькина, М.А. Зикеева, Г.Х. Хисьямов, А.Г. Астафьев, И.Ю. Климова, Н.П. Копнева, Т.Е. Кравченко, Е.В. Кудинова, М.И. Мохов, И.А. Овчинник, Н.А. Сеницина, Е.Г. Скляр, В.В. Степина.

Реализуя свои функции, полномочия и миссию, КСП Москвы было проведено более 2000 контрольных и экспертно-аналитических мероприятий, выявлено неправомерное и неэффективное использование государственных средств на несколько сотен миллиардов рублей. Значительная доля неправомерно использованных государственных средств была выявлена в области закупок для государственных нужд.

control Anatoly N. Babin, Irina M. Petrova, Galina N. Remizova, Tatiana V. Yushina were awarded the title of Honored Economist of Moscow, Viktor D. Fabisovich was awarded the title of Honored Builder of Moscow. Title of Honored Public Servant of Moscow was awarded to Irina V. Gorelenok and Nina A. Lobanova.

Significant contribution to the establishment and development of the Chamber of Control and Accounts of Moscow Board has been made by the Collegium members N.S. Bobrova, N.A. Demyanets, N.F. Yegorova, S.V. Kornukhin, D.Ye. Lyalin, V.M. Malinin, S.A. Morozov, A.B. Orlov, N.A. Pavlenko, O.P. Semenova, O.M. Silantieva, Ye.V. Sirotkin, A.N. Titov, A.Ye. Fedorov, V.G. Tsepelev, S.V. Chistyakov, S.O. Shokhin, V.V. Shutenko, T.V. Yushina, as well as those long-standing team members who have been working for the Chamber since 1994-1996: I.Yu. Vaskina, M.A. Zikeeva, G.Kh. Khisyamov, A.G. Astafiev, I.Yu. Klimova, N.P. Kopneva, T.Ye. Kravchenko, Ye.V. Kudinova, M.I. Mokhov, I.A. Ovchinnik, N.A. Sinitsyna, Ye.G. Sklyarov, V.V. Stepina.

In exercising its functions and powers to accomplish its mission, the Chamber of Control and Accounts of Moscow has undertaken more than 2,000 control and expert analysis activities revealing improper and inefficient use of public funds on the order of several hundred billion rubles. A significant proportion of misused public funds was discovered in the field of public procurement.



Количество контрольных и экспертно-аналитических мероприятий, проведенных КСП Москвы

Control and expert analysis activities undertaken by the Chamber of Control and Accounts of Moscow



Количество проверенных КСП Москвы органов исполнительной власти и организаций города Москвы за период 2009-2012 годов

Executive authorities and organizations audited by the Chamber of Control and Accounts of Moscow in Moscow in 2009-2012



Замечания и предложения КСП Москвы по итогам контрольных мероприятий являются предметом рассмотрения на заседаниях Правительства Москвы и послужили в 2010-2013 годах основанием для принятия 146 нормативных правовых актов города Москвы
Comments and recommendations by the Chamber of Control and Accounts of Moscow based on control activities become the subject of consideration by the Government of Moscow and in 2010-2013 acted as the basis for the adoption of 146 regulatory acts in Moscow

Предложения, вносимые КСП Москвы по результатам осуществления контрольной и экспертно-аналитической деятельности, учитываются при изменении нормативно-правовых актов по управлению публичными ресурсами органами государственной власти города Москвы.

Proposals made by the Chamber of Control and Accounts of Moscow based on the findings of control and expert analysis are taken into consideration in reviews of the regulations governing use of public funds in Moscow and in the budgeting process in Moscow.

Контрольно-счетная палата Москвы осуществляет свою деятельность в соответствии с Конституцией Российской Федерации, федеральным законодательством, Уставом города Москвы и законами города Москвы



Результаты контрольной деятельности КСП Москвы являются предметом рассмотрения Московской городской Думы

Findings of the control activities by the Chamber of Control and Accounts of Moscow become the subject of consideration by the Moscow City Duma

Результаты контрольной и экспертно-аналитической деятельности Контрольно-счетной палаты Москвы рассматриваются комиссиями Московской городской Думы. Ежегодно на пленарное заседание Московской городской Думы выносятся отчет о деятельности Контрольно-счетной палаты Москвы, итогах проведенных контрольных и экспертно-аналитических мероприятий.

Findings of the control and expert analysis activities by the Chamber of Control and Accounts of Moscow are considered by commissions of the Moscow City Duma. Every year, at the plenary session of the Moscow City Duma a report is presented on the activities undertaken by the Chamber of Control and Accounts of Moscow and on the outcome of control and expert analysis measures.

Контрольно-счетная палата Москвы является органом внешнего государственного финансового контроля, созданным Московской городской Думой в соответствии с федеральным законодательством и законодательством города Москвы и ей подотчетным

Информационный бюллетень

Выпуск № 2(49)

© КОНТРОЛЬНО-СЧЕТНАЯ ПАЛАТА МОСКВЫ 2014 г.

ООО «Издательство Патриот»

Подписано в печать 24.03.2014 Бумага мелованная.

Формат 60x90 ¹/₈. Печать офсетная. Физ. п. л. 3. Тираж 750 экз. Заказ Р-411

Отпечатано в ООО РПЦ «Возрождение»

117105, Москва, Варшавское шоссе, д. 37а, стр. 2